

## Service und Informationen

### NLWKN

Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz  
- Betriebsstelle Aurich -  
Oldersumer Str. 48, 26603 Aurich  
Telefon: 04941 176 0, Fax: 04941 176 135  
www.nlwkn.de

Information/Anmeldung Sportbootverkehr  
Ems-Jade-Kanal Emden bis Aurich:  
0170 2291416  
Ems-Jade-Kanal Aurich bis Wilhelmshaven,  
Nordgeorgsfehnikanal:  
0170 2291417

## Wichtige Telefonnummern

Hafen Wilhelmshaven  
Rüstringer Brücke Tel.: 04421 202201  
Deichbrücke Tel.: 04421 43300  
Kaiser-Wilhelm-Brücke Tel.: 04421 42100  
o. UKW Kanal 11  
Stadtwerke WHV Tel.: 04421 291256  
Hafenkapitän Tel.: 04421 42100  
o. UKW Kanal 11

Seeschleuse  
Schleusenmeister Tel.: 04421 304084  
Revierfunkstelle WHV Lock, UKW-Kanal 16, 13.

Hafen Emden  
Nesserlander Schleuse UKW Kanal 13  
Informationen über Marina Emden Seeschleuse  
Tel.: 04921 9935 10  
www.marina-emden.com

Eisenbahn- u. Klappbrücke, Binnenhafen, Emden  
DB, Regionalabteilung Oldenburg  
Tel.: 0441 2224

Wasserschutzpolizei  
Wasserschutzpolizei - Kommissariat  
Am Seemannsheim 4, 26723 Emden  
Tel.: 04921 903330, Fax.: 90333150



# Schiffsausflüge

## auf dem Ems-Jade-Kanal:

MS Stadt Aurich  
ab Aurich Hafen  
Infos: 04941 4464  
www.aurich.de



## auf dem Nordgeorgsfehnikanal:

MS Moornixe  
ab Wiesmoor  
Infos: 04944 91980  
www.wiesmoor.de



Ein Gemeinschaftsprojekt der Tourismus-Institutionen Aurich, Emden, Friedeburg, Grobfehn, Ihlow, Sande, Südbrookmerland, Wiesmoor, Wilhelmshaven und des



Wegweiser für  
Wassersportfreunde,  
Wanderer und  
Radwanderer

Karte, Infos und  
nützliche Tipps

# Ems-Jade-Kanal

von Emden nach  
Wilhelmshaven



## Unterstützt durch:



Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz

## Impressum:

Herausgeber:  
Arbeitsgemeinschaft „Ems-Jade-Kanal“  
c/o Verkehrsverein Aurich/Ostfriesland e. V.  
Norderstrasse 32, 26603 Aurich  
www.aurich.de

Gestaltung: sparq design, Aurich  
www.sparq.de

Fotos: NLWKN und die Tourist-  
Informationen der Anrainer

Druck: A.H.F. Dunkmann GmbH & Co. KG,  
Aurich

OSTFRIESLAND

OSTFRIESLAND



Alleeromantik

### Jährliche Top Veranstaltungen entlang des Ems-Jade-Kanals

	Zeitraum:	Veranstaltung:	Ort:
Mai	1. Sonntag	Sander Frühling	Sande
	2. Wochenende	Blumen- u. Pflanzenmarkt	Wiesmoor
Juni	Anfang Juni	Filmfest	Emden
	2. Wochenende	Mühlentage	Großbefehn
	Mitte Juni	Klostergartenfest	Ihlower Forst
Juli	1. Wochenende	Wochenende an der Jade	Wilhelmshaven
	Mitte Juli	Hafenfest am Timmeler Meer	Großbefehn
	Mitte Juli	Delftffest	Emden
	Juli/August	Fuchsenschau	Ihlowerfehn
Aug.	1. Wochenende	Sommerfest am Großen Meer	Südbrookmerland
	3. Wochenende	Stadtfest	Aurich
	letztes Wochenende	Münkeboer Festtage	Südbrookmerland
	letzter Sonntag	Sande mobil	Sande
Sept.	1. Wochenende	Blütenfest (5 Tage)	Wiesmoor
	4. Wochenende	Festival	Friedeburg
Okt.	1. Wochenende	JadeWeserPort-Cup	Wilhelmshaven
	Mitte Oktober	Herbstmarkt	Reepsholt
	Mitte Oktober	Ems-Jade-Lauf	Ems-Jade-Kanal
Dez.	letztes WE Nov - 23.12.	Weihnachtsmarkt	Aurich/Emden

# Echt ostfriesisch!

MS Stadt Aurich



Der Ems-Jade-Kanal wurde im Jahre 1888 als Anbindung zwischen den Seehäfen Wilhelmshaven und Emden fertig gestellt. Heute ist er eines der im wahrsten Sinne des Wortes „erfahrbaren“ Wahrzeichen Ostfrieslands.

Über eine Gesamtlänge von 73 Kilometern erlebt der Besucher auf Rad- und Wanderwegen oder per Boot und Schiff die Vielfalt der urwüchsigen ostfriesischen Landschaft. Naturschutzgebiete sowie historische Schleusen und Brücken in voller Funktion säumen den Weg entlang der von Ost nach West verlaufenden Wasserstraße.

Da der Ems-Jade-Kanal neben der Verbindung zwischen den Seehäfen auch der Entwässerung und Urbarmachung der früheren Hochmoorgebiete diente, finden sich an seinen Ufern heute viele kleinere und größere Dörfer und Ortschaften, die ihren ursprünglichen Charakter bewahren konnten.

Wer das Wesen Ostfrieslands kennen lernen möchte, wer die Zusammenhänge zwischen Wasser und Himmel, zwischen Menschen und Moor verstehen will, der kommt um eine Tour entlang des Ems-Jade-Kanals nicht herum. Ruhe und Beharrlichkeit, aber auch die typische ostfriesische Gelassenheit und Gastfreundschaft sind am Ems-Jade-Kanal auf Schritt und Tritt gegenwärtig. Und „vöör 'n Kopke Tee“ ist immer Zeit.

Besucher Ostfrieslands können heute über die Absage des Reichskanzlers Otto von Bismarck zur feierlichen Eröffnung des Ems-Jade-Kanals vor fast 120 Jahren nur lachen. Damals hieß es aus Berlin: „Wegen einer solchen Kuhrinne begeben sich mich nicht ins unwirtliche Ostfriesland“. Die steigenden Zahlen zufriedener Besucher in Ostfriesland und in den Orten entlang des Ems-Jade-Kanals sprechen da eine ganz andere Sprache.

Ein Erlebnis für Radler



Aurich, Burgstraße mit Lambertiturm

## Aurich

Nicht umsonst wird Aurich als heimliche Hauptstadt Ostfrieslands bezeichnet. Aurich liegt mittendrin im Herzen Ostfrieslands. Über Jahrhunderte hinweg ist sie Residenzstadt gewesen, heute ist sie Kreisstadt und wird von der Wasserhauptschlagader, dem Ems-Jade-Kanal, durchzogen, der dieser Stadt eine besondere maritime Atmosphäre gibt. Historische Gebäude und moderne Einkaufsmöglichkeiten, Sehenswürdigkeiten und kleinstädtische Geschäftigkeit machen Aurich zum lohnenswerten Ausflugs- und Urlaubsziel. Gemütliche Kneipen und Restaurants mit regionaler oder internationaler Küche laden zum Verweilen ein. Übernachtungsmöglichkeiten für jedes Klientel sind reichlich vorhanden (Hotels,

Privatvermieter, Jugendherberge). Alle Ausflugsziele in und um Aurich sind gemächlich zu Fuß oder mit dem Fahrrad erreichbar.

### Sehenswertes:

Thingstätte Upstalsboom (Steinpyramide und Nationalheiligtum der Friesen), Historisches Museum, Mach-Mit-Museum, Mühlenfachmuseum (Stiftsmühle), Lambertikirche, die Ostfriesische Landschaft

**Verkehrsverein Aurich/Ostfriesland e.V.**  
Norderstr. 32, 26603 Aurich  
Tel.: 04941 4464, Fax: 04941 10655  
[www.aurich.de](http://www.aurich.de)

## Emden

Emden, Deutschlands westlichste Hafenstadt ist eng mit dem Meer und der Ems verknüpft. Noch heute sind innerhalb der Stadt 150 km Wasserwege mit dem Boot befahrbar. Der alte Binnenhafen mit sei-



nen Museumsschiffen erstreckt sich bis ins Herz der Stadt. Als wirtschaftliches und kulturelles Zentrum Ostfrieslands bietet Emden mit seinem Hafen und Kanälen ein besonderes Ambiente. Neben Autoproduktion (VW-Passat), Hafenumschlag und Schifffahrt wird Emden mehr und mehr zur Logistikdrehscheibe für Windenergieanlagen in alle Welt. Der Windpark Wybelsumer Polder ist der Größte Europas. Veranstaltungen: Matjestage Ende Mai, Filmfest Anfang Juni, Delftffest Mitte Juli, Bluesnacht Anfang November, Engelkemarkt ab Ende November.

### Sehenswertes:

Kunsthalle Emden; Ostfriesisches Landesmuseum im Renaissance-Rathaus (Wiedereröffnung im September 2005); Johannes-a-Lasco-Bibliothek; Bunker-museum; die Pelzerhäuser; Dat Otto Huus; Museumsfeuerschiff, Seenotrettungskreuzer & Segellogger im Ratsdelft; Kesselschleuse; Öko-Werk

**Tourist-Information Emden**  
Info-Pavillon am Stadtgarten  
Alter Markt 2a,  
26721 Emden  
Tel.: 04921 97400,  
Fax: 04921 97409  
[www.emden-touristik.de](http://www.emden-touristik.de)

Emden, Delft mit Rathaus

# Südbrookmerland

Südbrookmerland ist eine der flächenmäßig größten Gemeinden Niedersachsens. Ihre Wiesen- und Moorlandschaft wird von zahlreichen Kanälen durchzogen. Die dadurch geprägte Natur lädt zu Freizeitaktivitäten wie Angeln, Rad- und Wasserwandern ein. Hier kann man noch in Ruhe und Besinnlichkeit eine ursprüngliche Landschaft genießen. Ein Anziehungspunkt Südbrookmerlands ist das „Große Meer“. Der größte Binnensee Ostfrieslands ist ein mit vielen anderen Binnenseen der Umgebung durch Gräben und Kanälen verbundener Flachmoorsee, der ein ideales Terrain für Wassersportler ist. Bei einer Wassertiefe von einem Meter ist das „Große Meer“ ideal für Segler und Surfer.

Motorboote hingegen sind direkt auf dem Meer nicht erlaubt. Das „Große Meer“ ist über die Emders Kesselschleuse in Richtung Norden über das Trecktief und das Kurze Tief durch die Hieve und Marscher Tief erreichbar. Am Großen Meer befindet sich auch die Tourist-Information der Gemeinde Südbrookmerland.

**Sehenswürdigkeiten:** Moormuseum in Moordorf, Dörpmuseum in Münkeboe, Mühle und Woldenhof in Wiegoldsbur

**Tourist-Information Südbrookmerland**  
Am Meer 1, 26624 Südbrookmerland  
Tel.: 04942 5666, Fax: 04942 5600  
[www.grossesmeer.de](http://www.grossesmeer.de)

# Südbrook



TOURIST INFORMATION

## 1 Kesselschleuse

Tel. 04921 24239 o. 0170 8512375

Dieses kulturhistorische Bauwerk in Emden ermöglicht eine Kreuzung von zwei Wasserstraßen. Mit ihren vier Schleusenkammern nebst Schleusenkessel ist sie eine wirklich sehenswerte Rarität. Sie regelt den Kreuzungsverkehr von Falderndelft – Ems-Jade-Kanal und Fehntjer Tief – Emders Stadtgraben. Der junge Regierungsbaumeister Germelmann entwarf die Kesselschleuse im späten 19. Jahrhundert als eine wohl in Europa einzigartige Anlage.

**Abmessungen Kessel:** Durchmesser: 33,0 m, 4 Schleusenkammern. Inbetriebnahme Herbst 1886.

Ausgehend von der Kesselschleuse erreicht man in Richtung Norden über das Trecktief und das Kurze Tief die Hieve und das „Große Meer“. Nach Süden

führt das Fehntjer Tief zum Verbindungskanal und zum Ems-Seitenkanal sowie nach Timmel und zum Boekzeteler Meer.



210

Uphuser Klappe  
Tel. 0170 8512376



Marienwehr

Wolthusen  
Tel. 0170 8512376



Uphusen

Wachtaustille  
fest, Höhe 4,55 m

BAB 31, fest, Höhe 4,55 m

2 Uphuser Meer

2 Uphusen  
Tel. 0170 8512376



23 Schwanenteichbrücke  
Tel. 04921 897261



24 Roten Siel  
Tel. 04921 897261



25 Faldernbrücke  
Tel. 04921 32405



# Emden

Nesslerländer Schleuse

Große Seeschleuse

Ratsdelft



Marinas Emden  
Ganzjährig, Hafenmeister  
Tel. 04921 8907-778

Ems-Seitenkanal  
(Richtung Oldersum)

(Richtung Oldersum)

# Moordorf kmerland



Woldenhof Mühle \*  
"Paddel und Pedal" Station ab 2006  
Wiegboldsbur

Fahnster Verlaat 3  
Tel. 0170 8512379

Thingstätte Upstalsboom

Bangsteder Verlaat  
Tel. 0170 8512379

Mittelhaus  
Tel. 0170 8512378

Fahne  
Rahester Moor  
Westerende Kirchloog  
Hafenmeister  
Mai - Sept.:  
08.00 - 17.30 Uhr  
Tel. 04941 1760

Werft IGW  
Am Ems-Jade-Kanal,  
26632 Ihlow

4 Schleusenbrücke und Schleuse Rahe  
Tel. 0170 8512380  
Restaurant "Kukelorum"

5 Haxtumerfeld  
Tel. 0170 8512381

6 Elisenhof  
Tel. 0170 8512381

7 Brücke Auricher Hafen  
Tel. 0160 90600560

8 Westgaste  
Tel. 0170 8512381

## Ihlow

Wald, Wasser und Weite – das sind die Markenzeichen der Feriengemeinde Ihlow. Verschlungene Flachseen und Fehnkanäle durchziehen die alten Siedlungsräume inmitten einer zauberhaften Landschaft. Ihlow bietet Ferien für die ganze Familie. Zahlreiche Wasserläufe (Wieken) mit Anbindungen an den Ems-Jade-Kanal beschenken Anglern und Bootsfahrern ein vielfältiges Angebot.

### Sehenswürdigkeiten:

4 Mühlen u. a. Kokermühle u. Fluttermühle (Wassermühlen in Riepe), Schlickmuseum (Riepe), Sandwater (Simonswolde), Naturschutzstation (Lübbertsfehn), Fuchschau u. Ausgrabung Zisterzienserklöster im Ihlower Forst (Ihlowerfehn)

Tourist Information Ihlow im Rathaus, Alte Wieke 6, 26632 Ihlow (Ihlowerfehn), Tel.: 04929 89100, Fax: 04929 89109, [www.ihlow.de](http://www.ihlow.de)

Aurich Hafen  
Mai - Sept., Hafenmeister  
Tel. 0160 90600560

„Middel- und  
Al“ Station

Wallinghausen

# Aurich

Egels  
Popens

Chirum

9 Kirchdorf  
fest, Höhe 4,09 m

10 Middelburg  
fest, Höhe 4,00 m

11 Ostfriesland  
Wanderweg  
fest, Höhe 4,43 m

12 Gemeinde-  
straße Schirum  
fest, Höhe 3,82 m

13 Langfeldweg  
fest, Höhe 4,07 m

14 Wiesenser  
Mooräcker  
fest, Höhe 4,30 m

15 K101 Wiesens  
fest, Höhe 4,07 m

16 Wiesens

17 Akelsberg

18 Wiesens

19 Akelsberg

20 Wiesens

21 Akelsberg

22 Wiesens

23 Akelsberg

24 Wiesens

0 1 km 2 km 3 km 4 km 5 km



Ems-Jade-Kanal

Wiesenser  
Mooräcker  
fest, Höhe 4,30 m



14 Wiesenser  
Schleuse



72

# Großefehn

# Ost- großefehn

# Mitte- großefehn

# West- große- fehn

Spetzer-  
fehn

72

# Timmel

Timmeler  
Meer  
Boek-  
zeteler  
Meer



## Großefehn

Fehn-  
tjerland – so wird das 5-Mühlen-Land  
Großefehn auch bezeichnet. Ehemals unwirt-  
schaftliches Moor, heute Wiesensland und Wall-  
heckenlandschaft. Gleich fünf noch gängige  
Galerie-Holländer-Windmühlen, alle reetgedeckt,  
findet man vor Ort. Wie ein Spinnennetz ziehen  
sich die Kanäle und Wieken durch das Fehnland,  
mit weißen Klappbrücken, Schleusen, den  
schmucken Kapitänshäusern und den Gulfhöfen.

Sehenswürdigkeiten:  
Fünf Galerie-Holländer-Windmü-  
hlen, Timmeler Meer, Alte Seefahrt-  
schule in Timmel, Biermuseum Bag-  
band

Tourist-Information Großefehn  
Kanalstraße Nord 82, 26629 Große-  
fehn, Tel.: 04943 920-291,  
Fax: 04943 920-294  
www.grossfehn.de

## Nordgeorgsfehkanal

Ein lohnender Abstecher beginnt auf dem Ems-Jade-Kanal bei Kilometer 42,200 in Marcardsmoor mit dem Nordgeorgsfehkanal, der in südlicher Richtung durch Wiesmoor und Remels zur Jümme verläuft. Es ist dann auch die Weiterfahrt bis zur Ems möglich. Die Länge des Nordgeorgsfehkanals vom Ems-Jade-Kanal bis zur Jümme beträgt rund 32 km.

**Bitte beachten Sie vor dem Antritt Ihrer Fahrt folgendes:**

Die zugelassene Höchstgeschwindigkeit beträgt 6 km/h  
Schiffe dürfen maximal die folgenden Abmessungen aufweisen:  
Länge: 25,0 m, Breite: 5,25 m, Tauchtiefe: 1,40 m  
Mindestdurchfahrts Höhe der festen Brücken: 2,20 m (Brücke Poghausen)

Insgesamt sind acht Schleusen vorhanden, die Tore der Schleuse NGFK VIII in Marcardsmoor sind jedoch stets geöffnet.

Auf Strecken ohne feste Brücken dürfen Masten/Aufbauten nicht über 5 m über NW hinausragen!

Die Benutzung des Kanals und der Schleusen bitte nach vorheriger Anmeldung (2 Tage) beim NLWKN, Herrn Habben Tel.: 0170 2291417.

Unterhalb der Schleuse NGFK I, ist der Kanal bis zur Jümme tideabhängig, bitte beachten Sie den Tidenkalender ([www.bsh.de](http://www.bsh.de)). Die Eisenbahnbrücke sowie die Straßenbrücke bei Stickhausen können nur bei Tideniedrigwasser passiert werden, die Weiterfahrt Richtung Schleuse NGFK I ist erst wieder bei Tidehochwasser möglich.

## Luftkurort Wiesmoor

Die Blumengemeinde Wiesmoor auch „Die Blüte Ostfrieslands“ genannt, wird geprägt durch riesige Baumschul- und Gärtnereianlagen. Hier findet der Besucher landschaftlichen Reichtum, das Moor, die idyllische Fehnlandschaft mit ihren Klappbrücken und unberührte Natur. Rad- und Wanderfreunde finden ein gut ausgeschildertes Rad- und Wanderwegenetz vor. Das „Ottermeer“, ein ca. 14 ha großer Hochmoorsee bietet Ruhe und Erholung inmitten uriger Moorlandschaft. Hier befindet sich ein „Moorfreibad“ mit Sandstrand.

Im Jahre 2001 wurde hier ein komplett neuer Camping- und Bungalowpark in Betrieb genommen. Die blühende Pracht der Blumenhalle und die tanzenden Fontänen der Wasserorgel faszinieren die Besucher. Interessant ist auch eine Fahrt durch die riesigen Baumschul- und Gewächshausanlagen. Das Torf- und Siedlungsmuseum zeigt die Geschichte Wiesmoors und das harte Leben der Moorpioniere.

Weiterer Höhepunkt ist das alljährlich stattfindende traditionelle „Blütenfest“ am 1. Wochenende im September. Highlight des viertägigen Festes ist am Sonntag die „Wahl der Blütenkönigin“ sowie der große Blumenkorso.

### Weitere Informationen:

Luftkurort Wiesmoor Touristik GmbH  
Hauptstraße 199a, 26639 Wiesmoor  
Tel. 04944 91980, Fax. 919899  
[www.wiesmoor.de](http://www.wiesmoor.de)



## Friedeburg

Friedeburg hat all denen viel zu bieten, die Spaß am aktiven Naturerleben haben.

Sei es beim Wasserwandern, Reiten oder Radfahren. Den Besucher erwartet eine idyllische Wald-, Wiesen- und Wallheckenlandschaft entlang des Ems-Jade-Kanals. Friedeburg – das grüne Tor zur Nordsee – bietet Ruhe und Entspannung. Das Angebot für die Urlaubsgestaltung ist vielfältig und abwechslungsreich. Die vielen Rad- und Wanderwege, ob zu Land oder Wasser laden zu ausgiebigen Fahrrad- und Bootstouren



oder erholsamen Spaziergängen ein. Dabei lernt man nebenbei die typische Flora und Fauna dieser Region kennen. Ganz bestimmt einzigartig ist die Wanderung von Rußland nach Amerika, die in Friedeburg startet – kaum zu glauben? Fragen Sie einen Einheimischen oder die Tourist-Information.

### Sehenswürdigkeiten:

Reepsholter Kreuzkirche u. Turmruine (12. Jahrhundert), Heimatkundliches Museum Friedeburg

### Tourist-Information Friedeburg

Schoost  
Hauptstraße 60, 26446 Friedeburg  
Tel.: 04465 1415, Fax: 04465 1416  
www.friedeburg.de

Dose

### Abickhufe

Tel. 0170 8512392



Abickhufe

### Dykhausen

Tel. 0170 8512393



Dykhausen

BAB A29  
fest, Höhe 4,80

## Reepsholt

5 m

iemelsfehn

Hoheesche

Ems-Jade-Kanal

Ostfriesland-Äquator  
53°30'00" nördl. Breite

Altgödens

## Neustadt gödens



Alte Wassermühle  
Tel. 0170 8512391

Reepsholt

Tel. 0170 8512391

Hoheesche  
Tel. 0170 8512391

Etzel

Moorstrich

436

## Sande

Sande ist eine typische Marschgemeinde, deren Bild durch grüne Wiesen und Weiden und viele friesische Hofstellen geprägt wird. Viele bedeutende historische Gebäude in und um Sande sind Ausdruck friesischer Schaffenskunst. Darüber hinaus reizt das vielfältige Freizeitangebot dazu, einfach mal in Sande „anzulegen“.

### Sehenswürdigkeiten:

Küstenschutzausstellung in Alt-Marienhausen, Schmiedemuseum, das Vorwerk Altmarienhausen, die Hofstelle, Schloss Gödens, Nationalpark Wattenmeer, Sander See, zwei Mühlen und fünf Kirchen in Neustadtgödens

### Gemeinde Sande

Hauptstr. 79, 26452 Sande  
Tel.: 04422 95880, Fax: 04422 958840  
www.sande.de

## Friedeburg

Marx

437

0 1 km 2 km 3 km 4 km 5 km

# Wilhelms- haven



Accum

Roffhausen

Ebke-  
riege Bant

Marine  
Hafen  
Nora-  
hafen  
See-  
schleuse

Middels-  
fähr

Hessens

Rüstringer  
Brücke  
Handelshafen  
Bontekai

TOURIST  
INFORMATION

Sander  
See

Sander-  
busch

Mariensiel

20

Großer  
Hafen

Südstrand

Kaiser-  
Wilhelm-  
Brücke

Kaiser-  
Wilhelm-  
Brücke



Hafenkapitän  
Tel. 04421 42100

# Sande



A 29

Cäcilien-  
groden



J A D E -  
B U S E N

## Wilhelmshaven

Die maritime Metropole – Hafen-Feeling pur, City-Life und maritime Attraktionen – die am südlichen Jadebusen gelegene Stadt Wilhelmshaven bietet Urlaubern mehr als See und Sonne: Der Südstrand lädt zu Spaziergängen auf der Promenade oder einem Tag im Strandkorb ein. Oder besuchen Sie Wilhelmshavens berühmte „Maritime Meile“, auf der sich eine maritime Attraktion an die andere reiht. Zum weit über die Grenzen der Stadt bekannten „Wochenende an der Jade“ und zum „JadeWeserPort-Cup“ laufen jedes Jahr Segler und Schiffe aus ganz Europa in Wilhelmshaven ein. Ein buntes Rahmenprogramm aus Musik, Entertainment, Spiel und Spaß lockt dann Tausende Besucher in die Jadestadt. Wilhelmshaven, die maritime Metropole, ist eben etwas ganz Besonderes.

Dangast

### Sehenswürdigkeiten:

Maritime Meile: Küstenmuseum am Bontekai, Das Wattenmeerhaus, Aquarium Wilhelmshaven, das Piratenmuseum, Deutsches Marinemuseum, Oceanis. Rosarium, Buddelschiff-Museum, Burg Kniphausen, Feuerschiff Weser, Nordseepassage, Kulturzentrum Pumpwerk, Deutsches Marinemuseum.

Tourist-Information  
Ebertstraße 110, 26382 Wilhelmshaven  
Tel.: 04421-91300-0, Fax: 04421-91300-10  
www.whv-touristik.de

15 Eisenbahn- und  
Straßenbrücke  
Sanderbusch  
Tel. 0170 8512395



18 Fortifikationsbrücke  
Tel. 0170 8512396



16 Sande  
fest, Höhe 5,09 m



19 Bundesbahnlinie  
Tel. 0170 8512395



17 Middelsfähr  
Tel. 0170 8512396



20 Schleuse Mariensiel  
und Schleusenbrücke  
Tel. 0170 8512396



21 Loppelter Weg  
Tel. 0170 8512393



22 Mariensiel  
Tel. 0170 8512396



# Zeichenerklärung


- Schleusen
- Brücken, beweglich
- sonstige Einrichtungen
- Sehenswürdigkeiten
- Schutzhütte
- Treckingshütte

## Radwander-Routen

- Blüten Route
- Ems-Jade Wanderweg
- Friesische Mühltour
- Friesischer Heerweg
- Rad up Pad

**Hinweise für Radwanderer:**  
Zwischen Emden - Aurich - Wilhelmshaven und entgegengesetzt besteht eine täglicher Busverkehr. Über die genauen Fahrzeiten erhalten Sie Auskunft unter: Verkehrs-gemeinschaft Landkreis Aurich, Tel.: 04941 93377, [www.vla.de](http://www.vla.de)

## Wander-Routen:

- Ems-Jade-Wanderweg  
Hauptwanderweg des Wiehengebirgsverbandes Weser-Ems e. V.  
Emden-Aurich-Wilhelmshaven 72 km  
Informationen unter: Wanderbüro Grobefehn, Kanalstraße Nord 82,  
26629 Grobefehn, Tel.: 04943 920292, Fax: 04943 920294,  
[www.wanderland-ostfriesland.de](http://www.wanderland-ostfriesland.de)

## Hinweise für Sportbootfahrer:

- Technische Daten:**
- zugel. Höchstgeschwindigkeit 8 km/h für motorgetriebene Kleinfahrzeuge und Sportboote
  - zugelassen für Schiffe bis 33 m Länge, 6,20 m Breite, 1,70 m Tiefe
  - maximale Durchfahrts höhe der Brücken: 3,80 m
  - 6 Schleusen, 15 feste und 27 bewegliche Brücken
  - Achtung: Jedes Schiff wird von Schleuse zu Brücke usw. weitergemeldet, darum Geschwindigkeit einhalten und evtl. Fahrtunterbrechung bekannt geben.
  - für Kanuwanderer ist freies Zelten (eine Übernachtung) auf Nachfrage an einigen Schleusen möglich.

Strecke Aurich bis Schleuse Mariensiel  
Nur montags und freitags  
Anmeldung bitte 2 Werktag e vorher bei Herrn Habben, Tel.: 0170 2291417

**Von Mitte November bis Mitte März:**  
Strecke Emden bis Brücke Mittelhaus  
werktag s 08.00 bis 12.00 Uhr, 14.00 bis 16.00 Uhr, samtag s 08.00 bis 11.00 Uhr

Strecke Brücke Bangsteder Verlaat bis Aurich  
werktag s 08.00 bis 14.00 Uhr  
samtag s 08.00 bis 13.00 Uhr

Die Betriebszeiten werden jährlich vom NLWKN bekanntgemacht ([www.nlwkn.de](http://www.nlwkn.de)).

**Vorsicht:** 2005/2006 vorübergehende Einschränkungen der Zeiten möglich, wegen der Instandsetzung der Schleuse Rahe und Eisenbahnbrücke Sanderbusch.

## Angelsport:

**Bereich Emden bis Schleuse Wiesede**  
Bezirksfischereiverein für Ostfriesland e. V. (BVO)  
An der Verbindungsschleuse, 26725 Emden  
Öffnungszeiten: Dienstag, 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr  
Tel.: 04921 25575, Fax.: 04921 20572  
[www.bvo-emden.de](http://www.bvo-emden.de)

Zuständigkeit ab Schleuse Wiesede bis Schleuse Mariensiel  
Heinz Gräbner, Gewässerobmann des Sportfischereivereins WHV e.V., Mutter-Euken-Weg 9, 26389 Wilhelmshaven  
Tel. 04421 71593

An allen beweglichen Brücken und Schleusen sind Steganlagen vorhanden.

**Öffnungszeiten:**  
Innerhalb der festgelegten Betriebszeiten ist die Kanalbenutzung für Sportboote kostenlos. Außerhalb der Betriebszeiten kostet jede Brückenöffnung 3,07 Euro und jede Schleusing 10,23 Euro.

**Betriebszeit:**  
**Von Mitte Mai bis Mitte September:**  
Strecke Emden bis Schleuse Mariensiel  
Täglich, 08.00 bis 12.30 Uhr,  
13.30 bis 17.30 Uhr

**Von Mitte September bis Mitte November und von Mitte März bis Mitte Mai:**  
Strecke Emden bis Aurich  
Werktag s 08.00 bis 12.00 Uhr, 14.00 bis 17.00 Uhr, samtag s 08.00 bis 13.00 Uhr



Leichte Orientierung für Radler und Wanderer

Gastanglerkarten und Gewässerkarten in allen Tourist-Informationen erhältlich.

Marcardsmoor = BVO Anglerheim (s. Karte Wiesmoor)  
Emden = BVO Haus (s. Karte Emden)

Vom 01. Jan. - 15. Jul. ist Schonzeit in den renaturierten Bereichen.

**Fische im Ems-Jade-Kanal:**  
Aal, Aland, Barsch, Brasse, FlußNeunauge, Güster, Hecht, Karausche, Kaulbarsch, Plötze, Rotfeder, Schlammpeitzger, Schleie, Stint, Zander

## Hinweise:

Alle Brückendurchfahrts höhen beziehen sich auf den Normalwasserstand(NW). Änderungen sind durch schwankende Wasserstände möglich. Vor Durchfahrt ist die tatsächliche Durchfahrts höhe festzustellen.

Die Betriebszeiten der Eisenbahnbrücken in Sanderbusch und Mariensiel im Bereich Sande/Wilhelmshaven richten sich nach dem Zugverkehr und sind deshalb bei den Schleusen bekannt gemacht.

Zwischen Emden und Aurich verkehren auch Frachtschiffe, hier ist besondere Aufmerksamkeit geboten.